

Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 1 December 2024

Ad te levavi: The First Sunday of Advent

Traditional Latin Mass at 9:15 a.m.

Hymn: *Hark! an awe-full voice is sounding*



1. Hark! an awe-full voice is sounding; "Christ is nigh!" it seems to say;
"Cast away the dreams of darkness, O ye children of the day!"
2. Startled at the solemn warning, Let the earth-bound soul arise;
Christ her Sun, all sloth dispelling, Shines upon the morning skies.
3. Lo! the Lamb, so long expected, Comes with pardon down from heav'n;
Let us haste, with tears of sorrow, One and all to be forgiv'n.
4. So when next He comes with glory, Shrouding all the earth in fear,
May He then as our defender On the clouds of heav'n appear.
5. Honour, glory, virtue, merit, To the Father and the Son,
With the co-eternal Spirit, While eternal ages run. Amen.

Text: *En clara vox redarguit*, 6th Century, trans. Edward Caswall, C.O. (1814-1878)
Office hymn at Lauds for Advent Sunday

Tune: *Merton*, William Henry Monk (1823-1889)

Ordinary of the Mass:

KYRIE, SANCTUS, & AGNUS DEI: Mass XVII, for the Sundays of Advent and Lent

The music for Mass XVII may be found on the **violet cards** at the back of the church.

CREDO III: red Traditional Mass booklet, page 56

Motets: *Alma Redemptoris Mater*

Alma Redemptoris Mater, quæ pervia cœli porta manes, et stella maris, succurre cadenti, surgere qui curat populo. Tu quæ genuisti, natura mirante, tuum sanctum Genitorum: Virgo prius ac posterius, Gabrielis ab ore sumens illud Ave, peccatorum miserere.

Ave Maria (2019)

Ave Maria, gratia plena; Dominus tecum. Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui, Jesus.

Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc, et in hora mortis nostræ. Amen.

Gregorian chant, solemn tone

O gracious Mother of the Redeemer, for ever abiding gate of Heaven, and Star of the Sea, succour the fallen people who strive to rise again. Thou who, to the wonder of nature, gavest birth to thine own holy Parent: Virgin before and after [childbirth], receiving that "Ave" from the lips of Gabriel, have mercy upon sinners.

Carrie Redmann (b. 1983)

Hail, Mary, full of grace; the Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now, and at the hour of our death. Amen.

v



A L-ma * Redemptó-ris Ma-ter, quæ pérv- a cæ-li
porta manes, Et stella ma-ris, succúrre cadénti súrge-
re qui cu-rat pópu-lo: Tu quæ genu- ísti, na-tú-ra mi-
rante, tu- um sanctum Ge-ni-tó-rem: Virgo pri- us ac po-
sté-ri- us, Gabri- é- lis ab o-re sumens illud Ave, pecca-
tó-rum mi-se-ré- re.

∟ Angelus Domini nuntiavit Mariæ. ∟ **Et concépit de Spírítu Sancto.**
The Angel of the Lord brought tidings unto Mary, and she conceived by the Holy Ghost.

Oremus. Gratiám tuam, quæsumus, Domine, mentibus nostris infunde: ut qui, Angelo nuntiante, Christi Filii tui incarnationem cognovimus; per passionem ejus et Crucem, ad resurrectionis gloriám perducamur. Per eundem Christum, Dominum nostrum.

∟ **Amen.**

Let us pray. Pour forth, we beseech Thee, O Lord, Thy grace into our hearts: that we who, by the message of an Angel, have known the incarnation of Christ, Thy Son; may, by His passion and Cross, be brought to the glory of the resurrection. Through the same Christ, our Lord.

The music of this Mass is made possible in part by a generous donation
from the Southern Retinal Institute LLC.

Please pray for our music sponsors and their intentions.

Solemn Vespers and Benediction

Sunday 15 December at 4:00 p.m.

Music Sponsors Needed for Christmas

All donations received by 12 December will be acknowledged in the programs of Midnight Mass. If you would like to contribute a donation in honour or in memory of your loved ones, or simply to the greater glory of God, please contact Andrew Mills at Amills@arch-no.org or at 504.493.5879. Thank you, and may God reward your sacrificial generosity!

Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 1 December 2024

Ad te levavi: The First Sunday of Advent

Sung Mass at 11:00 a.m. (*Novus Ordo*)

INTROIT

Ad te levavi animam meam: Deus meus, in te confido, non erubescam: neque irrideant me inimici mei: etenim universi, qui te exspectant, non confundentur.

Gregorian chant, mode viii

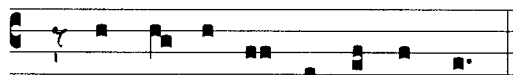
Unto Thee, O Lord, lift I up my soul: O my God, in Thee have I trusted, let me not be confounded: neither let mine enemies triumph over me: for all they that look for Thee shall not be ashamed.

Psalm 25:1-3

KYRIE XVII, for the Sundays of Advent and Lent

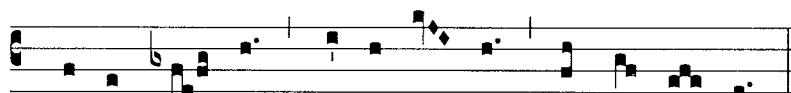
violet cards at the back of the church

PSALM



To You, O Lord, I lift my soul.

ALLELUIA



Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia.

CREDO III

Adoremus hymnal, # 202

OFFERTORY ANTIPHON

Ad te levavi animam meam: Deus meus, in te confido, non erubescam: neque irrideant me inimici mei: etenim universi, qui te exspectant, non confundentur.

Gregorian chant, mode ii

Unto Thee, O Lord, lift I up my soul: O my God, in Thee have I trusted, let me not be confounded: neither let mine enemies triumph over me: for all they that look for Thee shall not be ashamed.

Psalm 25: 1-3

MOTET: *Alma Redemptoris Mater*

Alma Redemptoris Mater, quæ pervia cœli porta manes, et stella maris, succurre cadenti, surgere qui curat populo. Tu quæ genuisti, natura mirante, tuum sanctum Genitorum: Virgo prius ac posterius, Gabrielis ab ore sumens illud Ave, peccatorum miserere.

Gregorian chant, solemn tone

O gracious Mother of the Redeemer, for ever abiding gate of Heaven, and Star of the Sea, succour the fallen people who strive to rise again. Thou who, to the wonder of nature, gavest birth to thine own holy Parent: Virgin before and after [childbirth], receiving that "Ave" from the lips of Gabriel, have mercy upon sinners.

SANCTUS & AGNUS DEI XVII, for the Sundays of Advent and Lent

violet cards at the back of the church

COMMUNION ANTIPHON

Dominus dabit benignitatem: et terra nostra dabit fructum suum.

Gregorian chant, mode i

The Lord shall shew loving-kindness: and our land shall give her increase.

Psalm 85: 13

MOTET: *Ave Maria* (2019)

Ave Maria, gratia plena; Dominus tecum. Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui, Jesus.

Carrie Redmann (b. 1983)

Hail, Mary, full of grace; the Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc, et in hora mortis nostræ. Amen.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now, and at the hour of our death. Amen.

V

A L-ma * Redemptó-ris Ma-ter, quæ pérv-i a cæ-li
 porta manes, Et stella ma-ris, succúrre cadénti súrge-
 re qui cu-rat pópu-lo: Tu quæ genu-ísti, na-tú-ra mi-
 ránte, tu-um sanctum Ge-ni-tó-rem: Virgo pri-us ac po-
 sté-ri-us, Gabri-é-lis ab o-re sumens illud Ave, pecca-
 tó-rum mi-se-ré-re.

The musical notation consists of seven staves of music. The first staff begins with a treble clef, a common time signature, and a key signature of one flat (B-flat). The music is written in a square-note style. The lyrics are placed below the notes, with some words aligned under specific notes. The piece concludes with a double bar line.

**The music of this Mass is made possible in part by a generous donation
 from the Southern Retinal Institute LLC.
 Please pray for our music sponsors and their intentions.**

Solemn Vespers and Benediction

Sunday 15 December at 4:00 p.m.

Music Sponsors Needed for Christmas

At the Midnight Mass of Christmas, St. Patrick's Choir and chamber orchestra will offer Mozart's *Missa Brevis in G major*. This is Mozart's first Mass setting, written when he was twelve years old, and its gentle and joyful style is especially suited to Christmas.

We still need to raise about \$1,500.00. If you would like to contribute a donation in honour or in memory of your loved ones, or simply to the greater glory of God, please contact Andrew Mills at Amills@arch-no.org or at 504.493.5879. All donations received by 12 December will be acknowledged in the printed programs of Midnight Mass. Thank you, and may God reward your sacrificial generosity!